Nr.28

ELBE

Magazine | Apr - Mai 2023

إلبي

مجلة

Prohlis 2030+ الخطة الرئيسية
Masterplan Prohlis 2030+

مهرجان ديكسي
لاند الثقافي الحادي والخمسين
درسدن - من 14 إلى 21 مايو 2023

51. INTERNATIONALES DIXIELAND FESTIVAL
Dresden - 14. bis 21. Mai 2023

محتويات
Inhalt

3 كلمة العدد Gruß des Redakteurs

5 فنون Künste

7 أدب Literatur

9 ثقافة Kultur

11 رياضة Sport

13 تاريخ Geschichte

16 مجتمع Gesellschaft

18 مطبخ Küche

19 إتصل بنا Kontakt

Ramadan KAREEM

رمضان كريم

كلمة العدد

Gruß des Redakteurs

Diese Ausgabe erscheint mit dem Beginn des Frühlings und dem heiligen Monat Ramadan. Auch in Dresden wird in dieser Zeit das Osterfest, das Zuckerfest und der Tag der Arbeit gefeiert. Zwischen dem 14. und 21. Mai findet das Dixieland-Festival statt - ein kulturelles Ereignis, dem wir einen Artikel in unserem Magazin gewidmet haben. In der Rubrik Kultur wird über eine Gemäldeausstellung der irakischen Künstlerin Eman Al-Zwaini in Dresden berichtet.

Das Thema Sport enthält einen Text über die Gürtelprüfungen für Kinder im Kampfsport.
Für diejenigen, die sich für die Geschichte der sächsischen Landeshauptstadt interessieren, gibt es einen Bericht über die deutschsprachige Zeitschrift “Dresdner Hefte”.

Dieses Magazin für Geschichte widmet sich in jedem Heft einem bestimmten Thema der Dresdner Stadtgeschichte. Außerdem können Sie in dieser Ausgabe einen Artikel zum Bebauungsplan des Stadtteils Prohlis für das Jahr 2030 lesen, bei dem die Leserinnen und Leser dazu eigene Anregungen einbringen können. Diese und weitere interessante Themen finden Sie auf den Seiten des Elbe Magazins.

Alte und neue Ausgaben des Elbe Magazins können Sie auf unserer Website www.elbemagazin.de lesen.
Die neuesten deutschen Nachrichten können Sie auch auf unserem YouTube-Kanal, bei Facebook und TikTok verfolgen (@elbemagazin).

يأتي هذا العدد مع حلول الربيع وشهر رمضان المبارك، كما تردتدي درسدن في هذه الفترة حلة أعياد الفصح والفطر السعيد وعيد العمال، بالاضافة إلى مناسبات هامة أخرى، يبرز من بينها مهرجان ديكسي لاند السنوي الثقافي، الذي يتم إحياءه بين الرابع عشر والحادي والعشرين من أيار مايو، وقد كرسنا مساحة هامة من صفحاتنا لهذا الحدث الثقافي الهام، بالإضافة إلى الغلاف.

وفي الثقافة أيضا يحتوي هذا العدد على تغطية لمعرض لوحات الفنانة التشكيلية العراقية إيمان الزويني في مدينة درسدن، بينما تقرأون في الرياضة تغطية لحفل ترفيع في ألوان أحزمة مجموعة من الأطفال بالفنون القتالية.

للمهتمين في تاريخ عاصمة ساكسونيا يحتوي هذا العدد موضوعا حول مجلة تاريخ دريسدن الألمانية الدورية، والتي تخصص كل من أعدادها للبحث في أحد جوانب تاريخ هذه المدينة. وضمن حدود دريسدن، سنقرأ في هذا العدد أيضا رسالة حول خطة تطوير منطقة بروليس لعام 2030، حيث يمكن للقراء المساهمة في تقديم اقتراحاته الخاصة في هذا المجال. كل هذا ومواضيع أخرى ستجدونها على صفحات هذا العدد من مجلة إلبي.

يمكنكم قراءة الأعداد القديمة والجديدة من مجلة إلبي على موقعنا الإلكتروني www.elbemagazin.de
كما يمكنكم متابعة أخر أخبار ألمانيا على قناتنا على اليوتيوب والفيسبوك والتيكتوك (@elbemagazin).

BESONDERER DANK شكر خاص

Simone Seifert

Katrin Lindner

CHEFREDAKTEUR
Dr. NABIL KHALIL

GESTALTUNG
INAS EL LOUBANI
elwafamedia.com

WAFA MEDIA
El Wafa Media Werbeagentur
wafamediawerbeagentur@gmail.com
0174643237135

Zwischen Orient und Okzident - auf der Suche nach dem künstlerischen Weg

Eva Bergmann

Die irakische Hauptstadt Bagdad ist eine der ältesten und faszinierendsten Kulturstädte der Welt - auch heute noch, trotz Zerstörung durch Krieg und IS.
In dieser Stadt hat die Künstlerin Eman Abdul-Jabbar Al-Zuwaini an der Fakultät für Bildende Kunst ihr Bachelorstudium absolviert und in deren Räumen auch ihre Gemälde ausgestellt.
Eman nahm in Bagdad an vielen Ausstellungen und künstlerischen Festivals teil, zum Beispiel im Rahmen irakischer Kulturtage oder innerhalb der woman for woman organization 2006 und 2016.
Seit 2019 lebt und arbeitet Eman in Dresden. Im Kultur- und Kunstverein Elbhangtreff in Niederpoyritz eröffnete der bekannte Dresdner Publizist Hans-Peter Lühr am 28. Januar Emans Ausstellung „Points of light“ im Rahmen eines interkulturellen Begegnungscafés.
Und in der Tat: Diese Ausstellung öffnete den Besuchern und Gästen die Augen für eine andere Kultur, für eine andere Welt. Gelingende Integration ist immer zweigleisig, stellt immer ein interkulturelles Lernen dar und zeitigt Resonanzen, jedenfalls für alle, die sich auf das Andere, das Fremde einlassen.
„Das ist schon sehr gekonnt und ziemlich anders“ konstatiert eine Besucherin, die aufmerksam vor den Bildern verweilt. In den ungegenständlichen und farbigen Strukturen, die vielfach sich auf das Thema Mensch und Natur beziehen, tauchen immer wieder Frauenköpfe auf, mal nur hintergründig angedeutet, mal kühn und fast revolutionär.
Die Werke bezeugen mannigfaltige Einflüsse, orientalische wie europäische.
„Ich bin sehr beeindruckt von Vincent van Gogh“, sagt Eman im Interview, „ich liebe seinen Stil und seine Farben“.
Die meisten Professoren an Bagdads Kunsthochschulen haben auch in Europa studiert, sie prägen mitunter den Stil der jungen Künstler im Irak.
Welche Erfahrungen beeinflussen Emans Arbeiten hier in Dresden?
Nicht alles in Deutschland ist positiv zu nennen: nur geduldet zu sein ohne dauerhafte Aufenthaltsgenehmigung, eine eingeschränkte (Reise)Freiheit und Unabhängigkeit - wie wirkt sich dies auf die Kreativität und weitere Entwicklung einer Künstlerin aus?
Doch Eman ist überaus dankbar für die Förderung von Integration und das Interesse an ihrer künstlerischen Arbeit. Die Kunst ist für sie „unerschöpflich wie das Meer, das seinen Reichtum nicht reguliert“ und sie fügt hinzu: „Die Kunst ist auch ein Spiegelbild unserer Zeit und somit die ehrlichste Geschichtsschreibung“.

البحث عن المسار الفني بين الشرق والغرب

إيفا بيرغمان

تعتبر العاصمة العراقية بغداد واحدة من أقدم المدن الثقافية وأكثرها روعة في العالم حتى اليوم، رغم الدمار الذي سببته الحروب وداعش. في تلك المدينة الجميلة حصلت الفنانة إيمان عبد الجبار الزويني على درجة البكالوريوس من كلية الفنون الجميلة، وهناك أقامت معرضها الدائم في قاعة الفنون الجميلة، وشاركت في العديد من المعارض والمهرجانات الفنية التي كان بعضها جزء من أيام الثقافة العراقية أو ضمن احتفالات المرأة 2006 و2016 .

تسكن إيمان الزويني وتعمل في دريسدن منذ عام 2019ضمن جمعية Elbhangtreff، حيث افتتح هانز بيتر لور، المسؤول الثقافي عن الدعاية للجمعية في درسدن، معرض إيمان التشكيلي تحت عنوان "نقاط الضوء" في 28 يناير، كجزء من لقاء متنوع ومتعدد الثقافات.

لا شك أن معرض إيمان زويني قد فتح أعين الزوار والضيوف على فن تشكيلي وثقافة أخرى، بل وعالم آخر. كما أكد على حقيقة اعتماد الاندماج الناجح على التفاعل بين الثقافات وما يتركه من أثر على كل من يطل على إبداع الآخر، وهو ما تحدث عنه العديد من زوار هذا المعرض.

"هذا عمل ماهر للغاية ومختلف تمامًا "هذا ما قاله أحد الزوار بعد توقفه طويلا أمام عناصر اللوحات وهياكلها الابداعية الملونة، والتي غالبًا ما تشير في ملامح خلفياتها إلى مكونات جريئة لقضايا الإنسان والطبيعة، كأن تظهر رؤوس النساء مرارًا وتكرارًا، بطريقة شبه ثورية.

تحتوي أعمال المعرض على عناصر من تأثيرات فنية متنوعة، منها الشرقية والأوروبية، وتتحدث إيمان باسهاب بهذا الشأن فتقول: "أنا معجبة جدًا بفنسنت فان غوغ، وأعشق أسلوبه وألوانه". وعن تأثر أسلوب الفنانين الشباب بهذا المزيج في العراق توضح إيمان أن معظم أساتذة مدارس الفنون في بغداد قد تعلموا في أوروبا، وهم يشكلون الجزء الأبرز من المدرسين هناك.

وعن التجارب التي تؤثر على لوحات إيمان هنا في دريسدن قالت الفنانة العراقية بصراحتها المعهودة " لا يمكن وصف كل شيء في ألمانيا بأنه إيجابي. فمثلا فكرة التسامح دون منح تصريح إقامة دائمة تعتبر مسألة هاما، وهو ما ينطبق على حرية الحركة، كما تؤثر مساحة السفر المحدودة بلا شك على إبداع الفنان ومدى تطور أعماله ".

وفي الختام تعرب إيمان عن امتنانها الشديد لما تلاقيه من تشجيع واهتمام باعمالها الفنية، وتضيف بأن الفن ابداع كالبحر بلا حدود، كما أنه مرآة للزمن المعاصر وبالتالي فهو أكثر وسائل التأريخ صدقًا.

”Der Waise” ein literarisches Werk, das die Migrantenliteratur bereichert

Redaktion

"Der Waise" ist ein neuer Roman des Schriftstellers Zuhair Najjar, der ein deutscher Autor mit syrischen Wurzeln ist. Vor drei Jahren veröffentlichte er einen Roman mit dem Titel "Ein Jahr in Syrien". Da der Autor einen Doktortitel in Ingenieurwissenschaften hat, veröffentlichte er auch ein Buch in seinem beruflichen Bereich mit dem Titel "Studie zum Lärmschutz von Sporthallen".

In "Der Waise" verwendet der Autor einfache und geschickte sprachliche Mittel, um sich auf die schnelllebigen Fakten und Ereignisse zu konzentrieren, die ein Bauingenieur erlebt, der nach Abschluss seines Studiums nach Syrien zurückkehrt, um sich einer völlig neuen Realität zu stellen. Diese unterscheidet sich deutlich von seinen Erfahrungen in Bildung, Gesellschaft und Beruf, die er während seiner Studien- und Arbeitsjahre sowie seiner Ehe in Deutschland gemacht hat.

Der Autor führt uns in seinen sechsunddreißig Kapiteln auf eine Reise durch Aspekte des administrativen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Lebens der syrischen Stadt Aleppo am Ende des letzten Jahrhunderts. Er zeigt uns, wie das soziale Gefüge in dieser Stadt aus verschiedenen ethischen, religiösen und sozialen Gruppen bestand, die in Harmonie und Zusammenarbeit miteinander lebten, wie es der Protagonist Ahmed Sami ausdrückte, der in einer Familie mit verschiedenen kulturellen Wurzeln lebt: seine Mutter ist aus einer kurdischen Familie, seine Schwester ist Araberin, seine Frau ist Jüdin und sein Sohn ist Deutscher.

Der im Jahr 2023 von der Londoner Verlagsbuchhandlung E-KUTUB veröffentlichte Roman "Der Waise " ist voller fesselnder Ereignisse, die mit einer geschmeidigen und zusammenhängenden Schreibweise erzählt werden. Die Geschichte ist mit Elementen der Spannung durchzogen und bietet eine unvollständige menschliche Geschichte, die noch nicht zu Ende ist.

Dieser Roman des deutsch-syrischen Schriftstellers Zuhair Najjar ist ein neues literarisches Werk, das die Bibliothek der arabischen Migrantenliteratur bereichert. Das Buch kann an folgendem Ort erworben werden: E-KUTUB London.

"اليتيم" عمل روائي يثري مكتبة الأدب المهاجر

غرفة التحرير

اليتيم رواية جديدة للاديب زهير نجار وهو كاتب ألماني من أصول سورية، صدرت له قبل أعوام ثلاث رواية تحت عنوان، عام واحد في سوريا.

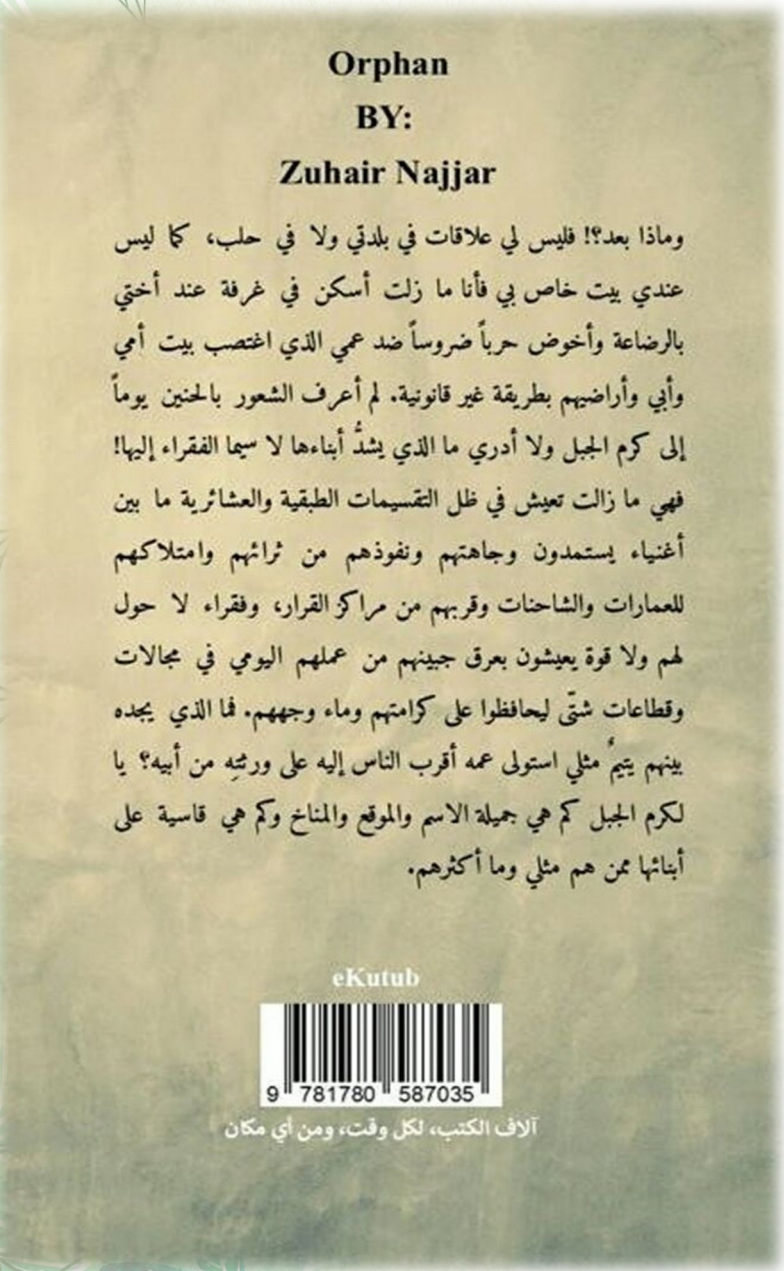
وبما أن المؤلف يحمل درجة دكتوراة في الهندسة قام كذلك باصدار كتاب في مجاله المهني يحمل عنوان دراسة الحماية من الضجيج لصالة رياضية.

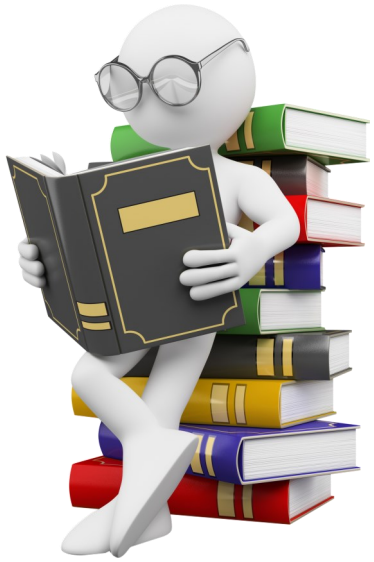
يتحفنا الكاتب في رواية اليتيم بأدوات لغوية بسيطة ورشيقة، يركز فيها على الوقائع والأحداث المتسارعة التي يعيشها مهندس مدني عاد إلى سوريا بعد إنهاء دراسته الجامعية ليواجه واقعاً جديداً يختلف كلياً عن تجربته التعليمية والاجتماعية والمهنية التي عاشها طوال سنوات دراسته وعمله وزواجه في ألمانيا.

يجول بنا الكاتب عبر فصول روايته الستة وثلاثين في رحلة تأخذنا إلى جوانب من تفاصيل الحياة الادارية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية لمدينة حلب السورية نهاية القرن الماضي، مستعرضاً ما فيها من تعايش واقعي لنسيج اجتماعي تتفاعل مكوناته الاثنية والدينية والطبقية بود وانسجام يشبه الوئام، إلى حد يقول فيه بطل الرواية أحمد سامي أنه يعيش في أسرة من أصول متنوعة، لأم من عائلة كردية واخته العربية وزوجته اليهودية وابنه الألماني

في رواية اليتيم الصادرة عن دار الكتب اللندنية للنشر لعام 2023 أحداث مفعمة بالواقع الخيالي كتبت صفحاته بانسيابية مترابطة تحمل بعضاً من عناصر التشويق لبلوغ نهايات رواية إنسانية لم تنته بعد.

رواية اليتيم للكاتب الألماني - السوري زهير نجار عمل روائي جديد يثري مكتبة الأدب العربي المهاجر. يمكن الحصول عليها
في الأماكن التالية E-KUTUB London.





51. INTERNATIONALES DIXIELAND FESTIVAL Dresden - 14. bis 21. Mai 2023

Simone Seifert

Im Jahr 1971 fand im Dresdner Kulturpalast am Altmarkt das erste Dixieland-Festival statt.

"Dixieland" ist eine Musikrichtung, die Ende des 19. Jahrhunderts in den Südstaaten von Amerika entstand. Diese rhythmische Musik wird mit Trompeten, Posaunen, Gitarren, Bass, Banjo, Schlagzeug und manchmal mit Gesang gespielt. Oft improvisieren die Musiker - sie entwickeln die Melodien erst beim Spielen ihrer Instrumente.
Das erste Dixieland-Festival 1971 dauerte einen Tag und es kamen nur 900 Zuschauer. Aber mit jedem Jahr wurde es beliebter und erfolgreicher. Immer mehr Menschen wollten bei dem Festival dabei sein, sodass die Eintrittskarten sehr schnell ausverkauft waren. Manche stellten sich sogar schon einige Tage vorher an der Kasse an und warteten stundenlang, bis der Kartenverkauf begann.
Ungefähr 30.000 Menschen kommen jedes Jahr zu diesem Festival im Mai. In diesem Jahr treten 40 Musikgruppen aus 10 Ländern wie immer an verschiedenen Orten in Dresden und Umgebung auf. Sogar im Zoo, auf dem Schiff, auf dem Flughafen oder in der Straßenbahn gibt es Veranstaltungen.
Am 20. Mai von 11.00 bis 21.00 Uhr kann jeder das Dixieland-Festival auf der Straße erleben und den Musikern zuhören. Zwischen Hauptbahnhof und Neumarkt findet man zahlreiche Bühnen und ein Klang von fröhlicher Musik liegt über der Stadt.

Foto **Riverboat-Shuffle 2 /** Copyright Hendrik Meyer, Dresden (SFV)

Foto Dixieland-Parade

مهرجان ديكسي لاند الثقافي الحادي والخمسين
درسدن - من 14 إلى 21 مايو 2023

سيمونه سيافيرت

أقيم أول مهرجانات ديكسي لاند الثقافية في ساحة الأسواق القديمة (ألت ماركت) الرئيسية في دريسدن عام 1971

تعود كلمة "Dixieland" إلى نمط موسيقي نشأ في المناطق الجنوبية من الولايات المتحدة الأمريكة نهاية القرن التاسع عشر. يتم عزف هذه الموسيقى الإيقاعية باستخدام الأبواق، والترومبون، والقيثارات، والباص، والبانجو، والطبول، بالاضافة إلى الغناء أحيانًا. وغالبًا ما يرتجل الموسيقيون عزفهم، إذ يقال أنهم يؤلفون الألحان لحظة العزف على آلاتهم الموسيقية في المهرجان.

امتدت احتفالات مهرجان ديكسي لاند الأول في عام 1971 ليوم واحد فقط، وقد حضرها 900 متفرج فقط. لكنه أخذ يصبح كل عام أكثر شعبية ونجاحًا. بعد ان شاءت أعداد متنامية من الأشخاص أن يكونوا جزءًا من المهرجان، لذلك بيعت التذاكر بسرعة كبيرة. حتى أن البعض اصطف على شباك التذاكر لأيام أو انتظر عدة ساعات ليتمكن من شراء التذاكر.

بلغ اكبر عدد من المشاركين في المهرجان حوالي 30 ألف شخص، أما اليوم فمن المتوقع أن يتميز هذه السنة بمشاركة 40 فرقة موسيقية من 10 دول، سيقدمون عروضهم الفنية في مواقع مختلفة من دريسدن والمناطق المجاورة.

كما ستقام هذا العام أنشطة احتفالية في حديقة الحيوانات وعلى متن السفن في نهر إلبي بل وحتى في قاعات المطار وحافلات النقل العام.

وهكذا يقام مهرجان ديكسي لاند هذه السنة طوال يوم العشرين من أيار مايو في دريسدن من الساعة الحادية عشرة صباحا حتى التاسعة مساءًا، حيث يمكن للجميع الاستمتاع بوقائع الاحتفالات في مختلف الميادين والاستماع إلى عزف الموسيقيين في المرافق والساحات العامة، كما سيقام العديد من الانشطة بين محطة القطار الرئيسية لعاصمة سكسونيا ونيوماركت، كما ستصدح أنغام الموسيقى المتفائلة وتعلو في سماء المدينة.

Die Athletenakademie feiert Sportkinder in Dresden

Redaktion

Die Academy of Martial Arts Athletes in Dresden veranstaltete für Kinder von Migranten Gürtelprüfungen im Kickboxen. Diese fanden unter Aufsicht des bekannten syrischen Trainers Meister Sam Mustafa und Sascha Gräske (Mitglied der Organisation WAKO Word and Olympic Games Partnership) statt.

Neben den Familien, die ihre Kinder in ihrem Sport sehr unterstützen und motivieren, nahmen viele Sportinteressierte und Mitglieder der Migrantengemeinschaft als Zuschauer an den Prüfungen teil.

Die Akademie der Kampfsportler in Dresden bereitet nun die Kindermannschaft auf das prominenteste Kampfsportturnier der sächsischen Landeshauptstadt vor, das am 22. April 2023 ausgetragen werden soll.

Das Elbe Magazin Team wünscht der Academy of Martial Arts und Meister Sam Mustafa viel Erfolg.

اكاديمية الرياضيين تحتفل برفع مستوى الأطفال

غرفة التحرير

اقام المعهد الرياضي للفنون القتالية في درسدن، حفل اختبارات لترفيع الأحزمة الملونة، لفريق من الأطفال المهاجرين في رياضة Kickboxen))، وذلك بإشراف المدرب السوري المعروف الأستاذ سام مصطفى، والبطل الألماني الشهير Sasch Graske عضو الاتحاد العالمي في منظمة ال WAKO العالمية والحاصلة على عضوية الألعاب الأولمبية.

وقد شارك في اختبارات ترفيع الأحزمة، حشد كبير من المهتمين بالشأن الرياضي ونشطاء الجالية المهاجرة، بالاضافة إلى عائلات الأطفال الذين كان لهم الدور الأبرز في زرع حب الرياضة لدى أبنائهم، وما تعنيه من رغبة في تحقيق الفوز والتفوق.

كما يعمل المعهد الرياضي للفنون القتالية في درسدن الآن على تجهيز فريق الأطفال للبطولة الآهم التي تشهدها عاصمة ساكسونيا بهذه الرياضة والتي من المزمع إحياؤها في الثاني والعشرين من نيسان أبريل 2023.

فريق العمل في مجلة إلبي يتمنى لمعهد الفنون القتالية والأستاذ سام مصطفى كل النجاح والتوفيق.

Wichtig für das Selbstverständnis der Stadt: Dresdner Geschichtsverein und Dresdner Hefte

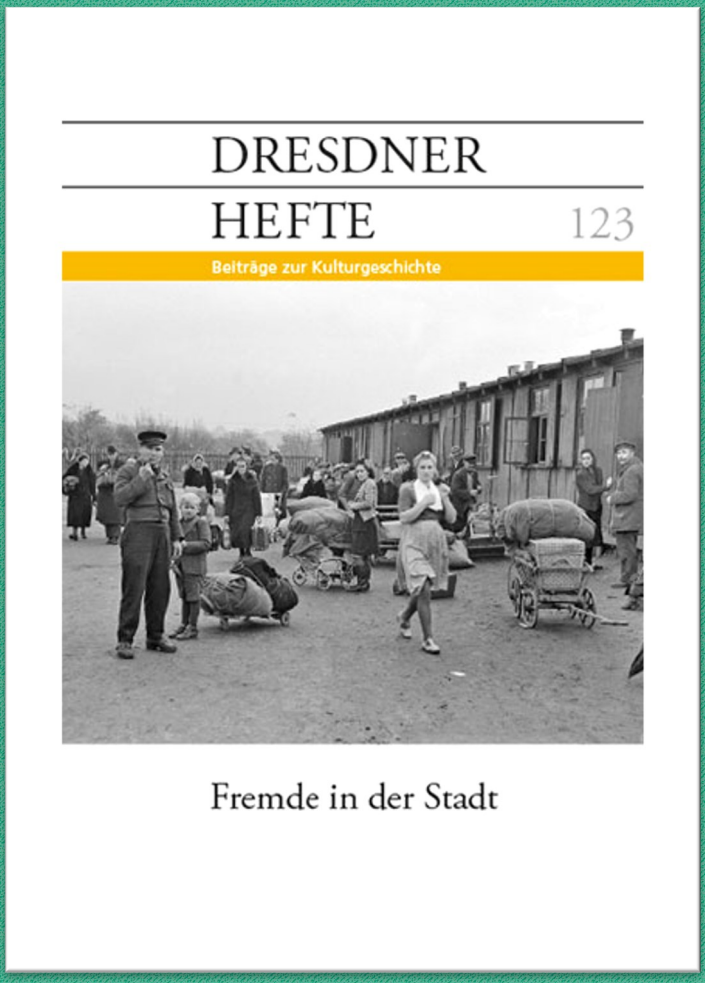
Hans-Peter Lühr

Seit mehr als 30 Jahren gibt es wieder einen Geschichtsverein in Dresden. Er hat etwa 200 Mitglieder und befasst sich mit der Kulturgeschichte der Region. Mit Vorträgen, Führungen, Podiumsgesprächen und Exkursionen bietet er Monat für Monat ein abwechslungsreiches und gut genutztes Veranstaltungsangebot. Für Schüler, Azubis und Studierende hat er mit #Fetziges Geschichtszeug ein neues attraktives Angebot entwickelt. Der Verein hat seinen Sitz im Stadtmuseum und ist Herausgeber der Zeitschrift Dresdner Hefte.

Die Dresdner Hefte gibt es schon seit 1983. Als Vierteljahreszeitschrift zur Kulturgeschichte der Stadt bedient sie mit inzwischen über 150 Ausgaben ein sehr breites thematisches Spektrum vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Jedes Heft ist wie eine Anthologie aufgebaut und einem bestimmten Thema gewidmet: wichtige Persönlichkeiten, Epochen und Institutionen der Stadtgeschichte finden sich ebenso wieder wie aktuelle Debatten, die auf ihren historischen Hintergrund untersucht werden. Ausgaben der letzten Zeit waren z.B. Hefte über Kindheiten in der Stadt (Nr. 148), Archäologie (149) oder Dresdner Wald- und Parkanlagen (151). Ganz aktuell ist erschienen: Jüdisches Leben in Dresden (152). Über den Umgang mit Flüchtlingen in der Vergangenheit erschien im Jahr 2015 das Heft 123 „Fremde in der Stadt“. Die kommende Ausgabe widmet sich aus aktuellem Anlass der Seuchengeschichte der Stadt. Die Hefte kann man im Dresdner Buchhandel und in ausgewählten Konsummärkten erwerben.

Die Kunsthistorikerin Dr. Uta Neidhardt ist Vorsitzende des Dresdner Geschichtsvereins; die Historikerin Dr. Caroline Förster ist Geschäftsführerin und Redakteurin der Dresdner Hefte.

Vergleiche auch:
www.dresdner-geschichtsverein.de
Facebook, Twitter, Instagram: @DDHefte



مجلة تاريخ دريسدن
صورة ذاتية هامة للمدينة

هانز- بيتر لوهر

هناك ارتباط تاريخي لجمعية درسدن التاريخية بمدينة دريسدن يعود لأكثر من 30 عامًا. فهي تضم حوالي 200 عضو وتتناول التاريخ الثقافي للمنطقة. كما تساهم من خلال المحاضرات والجولات المصحوبة بمرشدين وحلقات النقاش والرحلات، بالاضافة إلى استعراض مجموعة متنوعة من الأحداث الهامة شهرًا بعد شهر. كما قامت بتطوير عروض جذابة وجديدة للتلاميذ والمتدربين والطلاب من مختلف المستويات. يقع مقر الجمعية في متحف المدينة، وهي تصدر من هناك ما يعرف بمجلة درسدن التاريخية Dresdner Hefte أي دفاتر درسدن.

تأسست مجلة Dresdner Hefte منذ عام 1983، وهي مجلة فصلية تتحدث عن التاريخ الثقافي للمدينة، وقد راكمت الآن ميراثا يزيد عن 150 إصدارًا يغطي مجموعة واسعة جدًا من الموضوعات تمتد من العصور الوسطى حتى يومنا هذا.

يتم تنظيم كل من القضايا المطروحة على شكل مختارات مخصصة لموضوع محدد، حيث يمكن العثور على الشخصيات الهامة والعهود والمؤسسات في تاريخ المدينة، بالإضافة إلى المناقشات الحالية التي يتم فحصها لمعرفة خلفيتها التاريخية. تشمل الإصدارات الحديثة، على سبيل المثال، كتيبات عن الطفولة في المدينة (رقم 148)، واخر حول علم الآثار (149)، وحول غابات ومتنزهات دريسدن (151).

كما نُشر مؤخرًا إصدارا بعنوان الحياة اليهودية في دريسدن (152). وتحدث العدد 123 عن "الأجانب في المدينة" عام 2015 واستعرض كيفية التعامل مع اللاجئين في الماضي. بينما يخصص العدد القادم للحديث عن التاريخ الوبائي للمدينة نظرا للأحداث الجارية في هذا المجال.

يمكن شراء اعداد المجلة من مكتبات دريسدن وفي أسواق استهلاكية مختارة.
تتولى رئاسة جمعية تاريخ درسدن المؤرخة الدكتورة أوتا نيدهاردت. بينما تقوم المؤرخة الدكتورة كارولين فورستر بإدارة ورئاسة تحرير مجلة .Dresdner Hefte

يمكن متابعة المجلة عبر موقعها:
www.dresdner-geschichtsverein.de
فيسبوك وتويتر وإنستغرام @DDHefte

WAFA MEDIA

El Wafa Media Werbeagentur

الوفاء ميديا

للدعاية والإعلان

Unser Motto geht Kreativität voraus und übertrifft Exzellenz…

Ihre ideale Wahl für das Wachstum und die Entwicklung Ihres Unternehmens mit digitaler oder traditioneller Werbung...
- Gestaltung von Websites und Spidern in verschiedenen Bereichen auf kreative und innovative Weise
- Design, Regie und Druck mit hohen Qualitätsstandards zu wettbewerbsfähigen Preisen für alles, was benötigt wird (Visitenkarten, Werbetafeln, Restaurantmenüs, Roll-Ups, Textildruck und Autoglas).

شعارنا يسبق الإبداع ويتفوق على التميز...

خيارك المثالي لنمو أعمالك وتطويرها بالدعاية الرقمية أو التقليدية...

– تصميم مواقع إلكترونية وعنكبوتية بمختلف المجالات بطرق إبداعية ومبتكرة

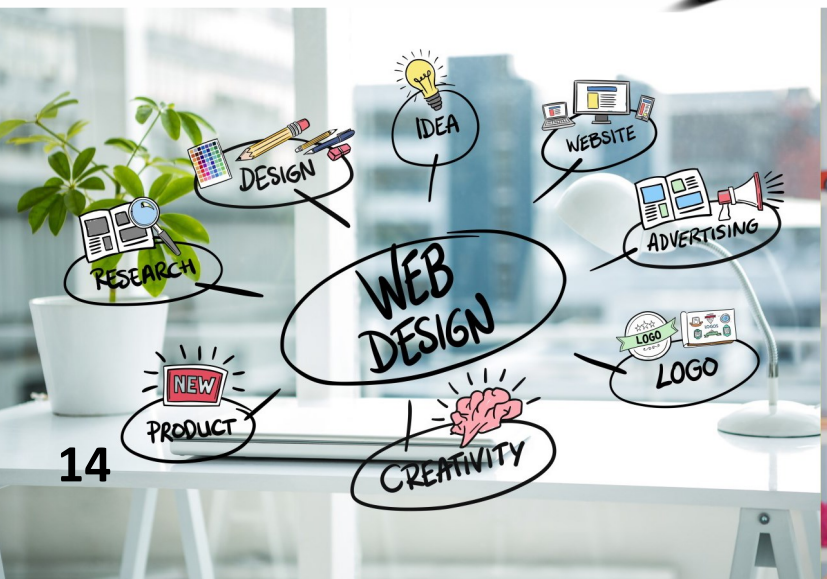
– تصميم، وإخراج وطباعة بمعايير عالية الجودة وبأسعار منافسة لكل ما يلزم (كرت فيزيت، لوحات إعلانية، منيوهات مطاعم، رول أب، طباعة على الأقمشة وزجاج السيارات).

017643237135

el_wafa_media

Wafa media

http://elwafamedia.com/



LiDER
SUPERMARKT
Dein Lächeln
ist das beste
Verkaufs-
argument
Sicherer und
preiswertes
einkaufen
www.lidersupermarktd
Folgen Sie uns
auf Social Media
مركز ليدر للتسوق
أفضل العروض و أجود المنتجات
مفاجأت حصرية بأفضل الأسعار والخدمات
كل ماتحتاجونه من لحوم حلال ومواد غذائية أصيلة
الفاكهة والخضار اليومي الطازج ولوازم منزلية
وأشهى الحلويات
HERTHA-LINDNER-STRAßE 401067 DRESDEN

Anzeige

Masterplan Prohlis 2030+

Liebe Leserin, lieber Leser,
im letzten Jahr hat die Dresdner Stadtverwaltung gemeinsam mit Bewohnerinnen und Bewohnern sowie Akteuren aus dem Stadtteil den „Masterplan Prohlis 2030+“ erarbeitet. Der „Masterplan Prohlis 2030+“ ist ein Konzeptpapier, der Maßnahmen identifiziert, um den Stadtteil Prohlis positiv zu entwickeln.

Zur Entstehung vom Masterplan fanden verschiedene Beteiligungsformate statt, z.B. eine Umfrage im Stadtteil und Stadtteilspaziergänge mit verschiedenen Bewohnern. Auch viele Kinder und Jugendliche in Prohlis wurden zu Ihren Wünschen und Ideen für Prohlis gefragt.

Die bisherigen Ergebnisse wurden in einer öffentlichen Ausstellung im März 2023 im Prohliszentrum gezeigt. Die Ergebnisse der Beteiligungen und weitere Informationen zum Masterplan Prohlis 2030+ finden Sie auch online unter www.dresden.de/masterplan-prohlis.

Ich freue mich, wenn Sie mir Ihre Meinung zum „Masterplan Prohlis 2030+“ und wie Sie sich Prohlis in Zukunft vorstellen, mitteilen:
per E-Mail unter stadtbezirksamt-prohlis@dresden.de oder
persönlich zu den Öffnungszeiten des Stadtbezirksamts Prohlis in der Prohliser Allee 10

Montag	9 bis 12 Uhr
Dienstag	9 bis 12, 13 bis 17 Uhr
Donnerstag	9 bis 12, 13 bis 17 Uhr

Jörg Lämmerhirt
Stadtbezirksamtsleiter Prohlis

الخطة الرئيسية Prohlis 2030+

عزيزي القارئ،
في العام الماضي ، طورت إدارة مدينة دريسدن "خطة Prohlis 2030+ الرئيسية" جنبًا إلى جنب مع السكان وأصحاب المصلحة من المنطقة. "المخطط الرئيسي Prohlis 2030+" عبارة عن ورقة مفاهيم تحدد التدابير اللازمة لتطوير منطقة Prohlis بشكل إيجابي.

جرى تنسيق مجموعة من الأنشطة بمشاركات مختلفة لإنشاء المخطط الرئيسي، منهاعلى سبيل المثال مسح المنطقة والمقاطعة بما يتناسب مع التنوع السكاني. وقد تم سؤال العديد من الأطفال والشباب في Prohlis عن رغباتهم وأفكارهم بشأن Prohlis.

جرى تقديم النتائج حتى الآن ضمن معرض عام أفتتح في أذار مارس 2023 في المركز التجاري Prohlis. كما يمكن العثور على نتائج المشاركات ومزيد من المعلومات حول خطة Prohlis 2030+ الرئيسية عبر الإنترنت على موقع www.dresden.de/masterplan-prohlis.

يسعدني أن أسمع رأيك حول "خطة Prohlis 2030+ الرئيسية" وكيف تتخيل منطقة Prohlis في المستقبل:

اكتب لنا عن طريق البريد الإلكتروني على stadtbezirksamt-prohlis@dresden.de
كما يمكنك زيارتنا شخصيًا خلال ساعات عمل مكتبنا في منطقة Prohlis في10 Prohliser Allee

أيام الاثنين من الساعة التاسعة صباحًا حتى الثانية عشرة ظهرًا. أو الثلاثاء من الساعة التاسعة صباحًا حتى الساعة الثانية عشرة ظهرًا، ومن الساعة الواحدة ظهرًا حتى الساعة الخامسة مساءً. وأيام الخميس من التاسعة صباحًا حتى الثانية عشرة مساءً، ومن الواحدة ظهرا حتى الساعة الخامسة مساءً

يورغ لاميرهيرت
مدير مكتب منطقة Prohlis دريسدن

Duaa Ali

دعاء علي

بشاميل

Bashamel

Zutaten:

500 g Nudeln, Salz
1 Liter Milch, 2 Esslöffel Tomatenpüree
500 g Hackfleisch
2 fein gehackte Zwiebeln
4 Esslöffel Butter, 4 Esslöffel Mehl
¼ Tasse Öl, 1 fein gehackte Tomate
500 g Mozzarella, 1 Teelöffel schwarzer Pfeffer
1 Teelöffel weißer Pfeffer, ¼ Teelöffel Muskatnuss

Zubereitung:

Wasser mit Salz, einer Prise Pfeffer und Öl zum Kochen bringen und die Nudeln darin kochen.
In einer Pfanne das Fleisch und die Zwiebeln in etwas Öl anbraten. Dann die Tomaten, das Tomatenpüree, den schwarzen Pfeffer und das Salz hinzufügen und alles so lange braten, bis es gar ist.

In einem Topf bei mittlerer Hitze die Butter schmelzen und das Mehl unter ständigem Rühren hinzufügen. Danach die Milch, eine Prise Salz, den weißen Pfeffer und die Muskatnuss unter ständigem Rühren dazugeben.

In eine Auflaufform einige Löffel Béchamelsoße geben und darauf die Hälfte der Nudeln legen. Diese mit Béchamelsoße übergießen und darauf das gebratene Hackfleisch schichten. Darauf dann den zweiten Teil der Nudeln geben und wieder mit Béchamelsoße übergießen. Anschließend den Käse darüber streuen und im Ofen bei 180 Grad ca. 20 Minuten backen, bis der Käse braun ist.
Guten Appetit!

المكونات:

معكرونة 500 غم، ملح
لتر حليب، 2 ملعقة كبيرة رب البندورة 1
500 غم لحم مفروم ناعم
2 حبة بصل مفروم ناعم
4 ملاعق كبيرة زبدة، 4 ملاعق كبيرة طحين
ربع كوب زيت،1حبة بندورة مفرومة ناعم
500 غم جبن موزاريلا، ملعقة صغيرة فلفل أسود
ملعقة صغيرة فلفل ابيض، ربع ملعقة صغيرة جوزة الطيب

طريقة التحضير:

نضع على نار متوسطة طنجرة فيها ماء ساخن مع رشة ملح وفلفل من الزيت والمعكرونة مدة 20 دقيقة إلى أن تنضج.
في مقلاة على النار نضع القليل من الزيت ثم اللحم والبصل مع التحريك المستمر إلى أن ينضج نضيف البندورة ورب البندورة والفلفل الأسود والملح مع التحريك إلى أن ينضج.

في طنجرة اخرى على نار متوسطة نذوب الزبدةثم نضيف إليها الطحين مع التحريك المستمر إلى أن يصبح لونها اشقر ثم نضيف إليها الحليب مع رشة ملح والفلفل الابيض وجوزةالطيب مع التحريك المستمر إلى أن يصبح متوسط القوام.

في بايركس نضع ملعقة من صلصة البشاميل ثم نضيف المعكرونة ونضيف عليها من صلصة البشاميل ثم حشوة اللحم ومن ثم نضيف الطبقة الثانية من المعكرونة مع صلصة البشاميل ومن ثم نرش عليها الجبن ونضعها في الفرن على حرارة 180 درجة فوق وتحت مدة 20 دقيقة إلى أن يشقر الجبن وتقدم للاكل.

صحا وهنا

April	2023	نيسان				
Mon.	Dien.	Mit.	Don.	Fr.	Sam.	Son.
					1	2
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	28	29	30

Mai	2023	آيار				
Mon.	Dien.	Mit.	Don.	Fr.	Sam.	Son.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Karfreitag 07.04.
Ostersonntag 09.04. und Ostermontag 10.04.
Zuckerfest 21.04.
Tag der Arbeit 01.05.
Christi Himmelfahrt 18.05.
Pfingstsonntag 28.05. und Pfingstmontag 29.05.

الجمعة العظيمة 07.04
عيد الفصح 10.05
عيد الفطر 21.05
عيد العمال 01.05
عيد الصعود 18.05
العنصرة 28.05

Hat Ihnen unser Magazin gefallen und Sie möchten einen Beitrag leisten, indem Sie unsere Bemühungen unterstützen?
Wir freuen uns über Ihre Spenden über:

Elbe Multimedia Plattform e.V.
IBAN DE67850503000221212442
BIC 0500DE81XXX

Wir sind ein Verein!
Wir haben einen Verein gegründet und suchen engagierte Mitglieder, die uns bei unserer Arbeit für die Integration Neuzugewanderter unterstützen möchten. Sie haben Ideen, wie man das Miteinander in Prohlis, Dresden und Umgebung besser gestalten kann und finden unsere bisherige Arbeit unterstützenswert?

Bitte melden Sie sich unter:
elbemagazine@gmail.com

نرحب بتبرعاتك عن طريق منصة إلبي الإعلامية

Elbe Multimedia Plattform e.V.
IBAN DE67850503000221212442
BIC 0500DE81XXX

أصبحنا اليوم جمعية!
نحن اليوم جمعية ونبحث عن مهتمين يرغبون في دعم عملنا الهادف إلى مساعدة المهاجرين الجدد في الاندماج.
هل لديك الأفكار والاستعداد اللازم للتعاون واعتبار ما انجز يستحق المساهمة؟
هل ترغب في الانضمام إلينا وتصبح عضوا في جمعيتنا؟

يرجى التواصل معنا على العنوان التالي
www.elbemagazine.de

رئيس التحرير د. نبيل خليل
Chefredakteur Dr. Nabil Khalil

Maisoun Yahia, Assad Kanaan, Radwan Al Saadi, Rehab Saoud, Lafi Khalil, Maya Darwish, Dr. Fadi Sarkis, Duaa Ali, Majd Alhassan, Wafaa Naes, Hanna Blochwitz, Suleiman Maher, Ahmad Yakub, Dr. Muhamad Afgany, Ahmed Kaddoura, Amjad Alkhalifa, Massud Zada

Kontakt:

Stadtteilbüro Prohlis - Prohliser Allee 33, 01239 Dresden
Tel. 00491629773325 - 004917655408443

Elbemagazine@gmail.com
Facebook: Elbemagazine

www.elbemagazin.de

تصميم العدد: ايناس اللوباني
Layout: Inas El Loubani

Nr.28

ELBE

Magazine | Apr - Mai 2023

إلبي

مجلة

Ramadan KAREEM

رمضان كريم

Die Athletenakademie feiert Sportkinder in Dresden

اكاديمية الرياضيين تحتفل برفع مستوى الأطفال

WWW.elbemagazine.de

Wir danken unseren Spendern für die Unterstützung unserer Arbeit: Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.

Förderung

برعـــاية

SCAN MICH!

Dresden

House of Resources Dresden+

LANDESAMT FÜR UMWELT, LANDWIRTSCHAFT UND GEOLOGIE

Freistaat SACHSEN

caritas

Malteser ...weil Nähe zählt.

LiDER SUPERMARKT